



# 新聞公報

香港政府新聞處印發  
皇后大道中  
拱北行  
電話：五二二三三一九一

一九七四年六月七日  
星期五

## 目錄

勞工賠償條例責任僱主應多留意履行	第一頁
學生還款契據免印花慈善贈予亦免印花	第二頁
九龍新界小巴交通管理計劃正式實施	第三頁
鳥獸商牌照收實提高	第三頁
和合石續闢墓地	第四頁
公務員轉職理工學院可享受混合長俸權利	第四頁
印度德里成霍亂疫埠旅客來港須持注射証	第五頁
籃球賽記者招待會	第五頁
消費者諮詢服務	第六頁
荃灣青年暑期活動社著大力支持舉辦	第九頁
小學中學課程建議廣徵教師提供意見	第十頁
筲箕灣區另設小巴士站運輸署刻正加以考慮	第十一頁
清水灣道將實施交通管理計劃	第十三頁
制止歹徒僭建木屋出售	第十三頁
九龍灣僭建木屋商店不符合接受補償資格	第十四頁

## 勞工賠償條例責任 僱主亟應留意履行

勞工處助理處長林和甫先生今日（星期五）促請僱主多留意履行勞工賠償條例所規定之責任。

林氏今日在北九龍扶輪社午餐例會中發表演詞時指出，香港僅以約二十年之時間而達致目前之工業化程度，雖然工業進步神速，但在管理及安全方面，却未能以同一步伐邁進。

林氏謂：由於若干僱主，特別是中小型機構之僱主，對履行勞工賠償條例有所忽略，故該條例在實施方面並未能獲致其應有之效果。

彼謂：「勞工處於執行該條例時所面臨之衆多問題，倘得到僱主之合作，當能迎刃而解。」

該條例規定，凡僱員因工受傷，僱主須於意外發生後七日內，向勞工處報告，惟甚多僱主並未遵照是項規定。

該條例又規定，僱員若因傷而未能工作，得領取其正常收入之三份之二，惟亦有等僱主未有連續按期將此款項發給養傷工人。

林氏謂：「法例規定僱主及其僱員應簽訂一份訂明數額之賠償合約。當合約簽訂後，應呈交勞工處處長批准。」

本人感到遺憾，因甚多僱主對簽訂合約之事，均沒有從速辦理，結果使受傷工人之賠償受到過份阻延，因而往往使彼等陷於困境。

【原件為空白頁】

## 九龍新界小巴交通 管理計劃正式實施

憲報今日刊登告示一則，正式宣佈實施九龍及新界若干地區之交通管理計劃。

該等計劃乃管理公共小型巴士的行駛辦法，當局前已分開數個階段通知小巴商人。計劃之目的在於改善該等地區的交通情況。

根據此等計劃，公共小型巴士在指定的時間內或不准駛入那些地區，或不得在那些地區上落乘客。

該告示載有該計劃之有關地區及時間。

## 鳥獸商牌照收費提高

鳥獸售賣商牌照收費自一九六〇年以來，每年為一百元，現提高至五百元。

行政局已於本月四日星期二同意修訂公眾衛生（鳥獸）（售賣商）規例，將是項收費提高。

該牌照費十多年都未有任何變更，此次調整後，將可與最近通過的法例所徵收的費用相配合。

### 和合石續闢墓地

粉嶺和合石墳場於明年三月間將可增加下葬地方約三千穴。

下葬場地的地盤整理工程以及一條闊二十呎及長一千三百五十呎通路的興建工程，將在七月間開始。工程包括掘土、填路、建築混凝土圍場，水渠及路面等。

此項工程約九個月可告完成。

### 公務員轉職理工學院 可享受混合長俸權利

一、一九七四年長俸局的特別規定，於短期內在立法局提出。一九七四年長俸局的特別規定，於短期內在立法局

該長俸案將追溯由一九七二年八月一日起生效，其調在香港對原任職政府機關人員之俸，轉中港一項規定如該政府與香港理工學院共同管理，其調中港一項規定如該政府與香港理工學院共同

印度德里成霍亂疫埠  
旅客來港須持注射証

醫務衛生處發言人今日表示：根據海港檢疫及防疫條例所賦予之權力宣佈，印度德里為霍亂傳染病症流行之地方。由一九七四年六月四日起，所有由印度德里來港之旅客必須出示預防霍亂之有效注射証明書。

凡由印度德里來港旅客所持之預防霍亂之有效注射証明書必須係符合國際衛生規例之規定者。

又由印度孟買來港旅客之海港檢疫措施經於一九七四年六月四日予以撤銷。

籃球賽記者招待會

編輯注意：

民政署副署長徐淦與香港業餘籃球聯會會長湛兆霖將於六月十日星期一中午十二時半假座銅鑼灣紅寶石酒樓三樓，就何鴻鑾盃籃球賽事宜招待記者。

該項盃賽乃由民政署與香港業餘籃球聯會聯合舉辦，旨在促進青年人對體育的興趣。賽事會在本月十五日開始。

屆時徐淦與湛兆霖將宣佈比賽辦法。

歡迎報界，電台及電視派員出席是次記者招待會。

消費者諮詢服務  
批發價格及供應情況每日行情

今日（星期五）根據食米管制計劃拍賣之食米，以及在九龍長沙灣蔬菜統營處批發市場及魚類統營處批發市場分別出售之蔬菜及鮮魚之成交價格如下：

食米供應情況及批發價格

米名	供應情況		每斤批發價（以元計）
	高	低	
（中國米）絲苗（舊米）			平均價
（新米）	充裕		二。二四
華南占（舊米）			
（新米）	充裕		二。一九
雪占	充裕		一。七二
千字占			
（泰國米）百分百香米	充裕		二。一二
谷仔米	充裕		一。九七
三號米	充裕		一。八二
米碌	充裕		一。六七
糯米	充裕		一。九二
美苗	充裕		一。九四
澳洲絲苗	充裕		一。九一
巴占			
台灣蓬萊米			

鮮魚供應情況及批發價格

魚名 供應情況 每斤批發價 (以元計)

高 低 平均價

黃花	石斑	鮪魚	瓜核	馬頭	叉尾	紅錢	鮫魚	黃肚	鮫魚	瓜形	白鱔	鰻	九棍	牙帶	尤魚	木棉	紅衫
1	正常	疏少	1	有限	有限	正常	1	充裕	有限	1	有限	正常	有限	有限	有限	充裕	正常
1	六八〇	七五〇	1	六一〇	一七〇	〇七〇	1	二二〇	五八〇	1	一九〇	一五〇	四〇〇	一八〇	五八〇	三一〇	四六〇
1	五〇〇	二六五〇	1	三〇〇	〇八〇	〇四〇	1	〇五〇	二二五〇	1	一三〇	〇八〇	一五〇	一〇〇	二二五〇	〇七〇	三〇〇
七	五五〇	七〇〇	1	五五〇	一〇〇	〇五〇	1	一四〇	四〇〇	1	一五〇	一二〇	三〇〇	一三〇	四二〇	二〇〇	三八〇

各地生豬

充裕

三〇五

供應情況 高 低 平均價

生豬供應情況及批發價格

菜名	供應情況	每斤批發價格(以元計)	平均價
菜心	有限	一。二〇	〇。八〇
白菜	有限	〇。七〇	〇。五〇
生菜	正常	〇。六〇	〇。五〇
通菜	正常	〇。六〇	〇。四〇
芥蘭	疏少	一。二〇	〇。八〇
豆角	正常	一。二〇	〇。八〇
葱	正常	一。〇〇	〇。八〇
西洋菜	疏少	一。〇〇	〇。七〇
芥菜	疏少	一。〇〇	〇。七〇
莧菜	正常	〇。六〇	〇。四〇
蕃茄	疏少	三。〇〇	二。二〇

本地蔬菜供應情況及批發價格

高

低

平均價

## 荖灣青年暑期活動 社署大力支持舉辦

荖灣青少年康樂聯會今年聯同廿餘青年機構舉辦荖灣青年暑期活動，節目豐富，共逾二百四十項。

今次的暑期活動計有公共服務計劃，戶內及戶外團體活動，社交活動及集體娛樂活動、各種比賽等等。

社會福利署荖灣社區及青年事務處將舉行一項為期十日的暑期活動輔導員訓練班，幫助參加主持各項活動的人士。荖灣社區及青年事務處為暑期活動顧問機構之一，負責設計各項活動及訓練義務工作人員。

該訓練班定於今（星期五）晚七時半開始，分兩節舉行，第一節注重講解理論，另一節則有關義務領袖的實際工作方面。

有關理論的課程將採取講座及研討會方式進行講授。由今日起至下星期三（十二日）一連五晚在荖灣咸田街聖芳濟中學禮堂舉行，時間為每晚七時半至九時四十五分，學習的科目包括有活動項目設計、兒童及青年期之行為及特徵、領袖才能之認識，及荖灣區之康樂設施等在內。

訓練班另一部份為實習營，參加者將從本月十四日（星期五）至星期日一連三日，在長洲明愛青年中心居住，將他們參加講座及研討會之心得，加以實踐，以製作計劃及進行組織。

參加輔導員訓練班者為荖灣高中學生，人數約一百名。各人完成課程並以義務工作人員身份服務者，將獲頒發證書。

荃灣社區及青年事務主任馮家正稱，輔導員訓練班可使義務工作人員對青年領袖才能有基本概念，使他們能夠參與暑期青少年活動，及其他荃灣區將來組織的社會服務計劃。

#### 小學中文課程建議

廣徵教師提供意見

教育司署課程發展委員會目前正將最近修訂完成之一小學中國語文科課程及教學建議「初稿」，送發三間教育學院院長，各小學校長，及各小學中國語文科教師參閱及研究。

教署一發言人稱：該課程及教學建議初稿係由教署輔導視學處中文科督學，教育學院講師，教育電視中文科編導，官校與非官校校長及在職教師所組成之委員會編訂。

該課程及教學建議共有十二章，包括教學目標，讀書教學，作文教學，說話教學，寫字教學，中國語文科教

育電視節目，課外活動，課外閱讀，考試和測驗，  
教學時間和教師工作的分配，教具和圖書，中國語  
文科教學小組之工作等資料，並刊載有關中國語文  
教學附錄資料十種。

該課程及教學建議適合官立小學，資助小學及私  
立小學採用。

該發言人呼籲各有關學校教師對該課程及教學建  
議提出意見，並書寫於回條上，於本年七月三十一  
日前送交課程發展委員會，俾該會能將各方面意見  
彙集，參酌改善，然後正式付印分發各校採用。

筲箕灣區另設小巴站

運輸署刻正加以考慮

運輸署人員今早帶小巴代表在筲箕灣實地舉行會  
談，商討建議中的市區直 通道路計劃之後，現正  
考慮在區內其他地點設立公共小巴站。

總運輸主任（公共運輸）苗立與各小巴代表實地視察該區達一小時半，發現部份交通阻塞乃由於小巴在狹窄的筲箕灣道停車所致。

他們又研究採取替代措施，在橫街設立小巴站供小巴上落客。而原議是在西灣河街設立兩個小巴站的。

在今晨的會議中，有人提議將該兩小巴站改設在更靠近大街的海寧街及太富街。

苗立同意考慮此項提議，惟須視安置目前在該兩條橫街營業的熟食檔的安排而定。

運輸署人員與小巴代表在上月已會就建議的市區直通道路計劃展開初步會談，並決定今日再在實地檢討情形。

根據建議中的計劃，介於太古船塢與金華街間之一段筲箕灣道將會成為市區直通道路，以疏導交通及避免交通情況惡化。

苗立說：若該計劃一旦實施，預料將可以使筲箕灣區在最繁忙時刻出現的交通擠塞情況獲得疏導。同時，該計劃亦提供充分的代替地點，使小巴可以在接近大馬路的橫街上落乘客。

### 清水灣道將實施交通管理計劃

運輸署將於短期內實施一項交通管理計劃，用以加強及改善九龍清水灣道之道路安全及交通情況。

由於清水灣道有若干段斜坡路，故此必須實施該項計劃以管制載重超過十二噸之汽車，不准其在該路行駛。

運輸署發言人今日稱，此項計劃之目的係為減少載重逾量的車輛在上落斜路時發生意外的可能性。

他又說，同時，此舉亦可減少行駛遲緩的載重車輛半途損壞而引起之交通擠塞情形。

### 制止歹徒僭建木屋出售

房屋署寮仔部人員今天（星期五）在觀塘雲漢街拆去二十四間空置的僭建木屋。

該等木屋相信係歹徒所僭建，作為出售之用。

今日之拆屋行動是為防止歹徒在該地區繼續僭建木屋。

房屋署發言人指出寮仔部人員將繼續留意該區之情形，以便有需要時採進一步行動加以對付。

發言人重申該署在較早時對市民所提出之忠告，指出凡人兜售僭建木屋者，應加以拒絕。

發言人強調稱「不聽忠告而與該等從事非法活動的歹徒交易者，勢必蒙受金錢損失。」

九龍灣僭建木屋商店  
不符合接受補償資格

今（星期五）晨有僭建屋居民約五十人，自稱爲九龍灣新填地八十家僭建商店店主之代表，前往九龍中間道房屋署辦事處請願，要求分配地方重設商店。

該署清拆部職員接見其中五名代表，向其解釋彼等係沒有獲得補償的資格。因爲當該署在一九七二年三月間在九龍灣區展開初次調查時，他們的商店均未開業，而當房屋署再度在一九六五年對木屋商店進行一般調查時，該等商店仍未啓業。

此等僭建木屋商店及約五百間居住用的木屋將於下月廿七日清拆。

九龍灣約有僭建木屋居民二千人經由房屋署登記，其真正無家可歸者，將獲分配安置區地方。其中有僭建木屋商店一間及工場四間適合補償資格。